



# Newsletter

JUNE  
N°2/2018  
JUN

Club Philatélique Postal International • International Postal Philatelic Club  
Musée de La Poste, 34 boulevard de Vaugirard, 75731 Paris cedex 15, F R A N C E, mail: [contact@philatelic-postal-club.org](mailto:contact@philatelic-postal-club.org) • [www.philatelic-postal-club.org](http://www.philatelic-postal-club.org)



## Editorial



Stephen Hawking just passed away, perhaps when brains like his will dramatically miss to Humanity. This man was a model of intelligence, creativity and had faith in the future. Very strongly hit in his physical integrity from an early age, he gave wrong, because of his hope and his courage to those who saw him die young. Despite a very invalidating illness, he had an almost normal longevity with intellectual abilities still sharpened. He

must be an example for all of us who are leading every day a little further in a polluted world, lessened by the over-exploitation of resources.

How many issuing postal authorities will think of celebrating this man and how many philatelists have started a collection on astrophysics or the cosmos? The future will tell.

While our pollution, our global warming and wars will inevitably lead us to suffer other massive migrations and ever more communitarianism, we will have to seek support from those who nourish the same passions as ours.

I want to wish here long life to the Postal Club, which will help us thanks to the friendship that it federates to support always more strong constraints.

Stephen Hawking rests close to one of his peers, Isaac Newton in Westminster Abbey. I hope one of his successors will find a way to give a happy and healthy life to our descendants.

The Earth has survived five massive extinctions of species, will it survive the only species among its inhabitants that generates non-biodegradable waste. It is a big challenge for our Earth. Let us believe in human geniuses or stop quickly to pollute the earth, air, water and space.

I wish you all a beautiful summer and specially to believe in the future.

Stephen Hawking vient de nous quitter, peut être au moment où des cerveaux comme le sien feront le plus cruellement défaut à l'humanité. Cet homme était un modèle d'intelligence, de créativité et avait foi en l'avenir. Très durement touché dans son intégrité physique dès son jeune âge, il a donné tord grâce à son espoir et son courage à ceux qui le voyaient mourir jeune. Malgré une maladie très invalidante, il a eu une longévité presque normale avec des capacités intellectuelles toujours aussi affûtées. Il doit être un exemple pour nous tous qui nous dirigeons tous les jours un peu plus en avant dans un monde pollué et amoindrit par la surexploitation des ressources.

Combien d'autorités postales émettrices penseront à célébrer cet homme et combien de philatélistes ont-ils commencé une collection sur l'astrophysique ou le cosmos ? L'avenir le dira.

Alors que nos pollutions, notre réchauffement climatique et les guerres nous conduiront inévitablement à supporter d'autres migrations massives et toujours plus de communautarisme, nous devons chercher du soutien auprès de ceux qui nourrissent les mêmes passions que les nôtres.

Je veux souhaiter ici longue vie au Postal Club qui nous aidera grâce à l'amitié qu'il fédère à supporter toujours plus de contraintes fortes.

Stephen Hawking repose auprès de l'un de ces pairs, Isaac Newton dans l'Abbaye de Westminster. J'espère qu'un de ses successeurs trouvera le moyen de donner une vie heureuse et saine à nos descendants.

La Terre a survécu à 5 extinctions massives des espèces, survivra-t-elle à la seule espèce parmi ses habitants qui génère des déchets non biodégradables. C'est un gros défi pour notre Terre. Croyons aux génies humains ou arrêtons vite de polluer terre, air, eau et espace.

Je vous souhaite à tous un bel été et surtout de croire en l'avenir.

Jean-François Thivet



## Sacs de courrier à bord du Titanic

Selon un article de Michael Sefi<sup>1</sup> du "The London Philatelist" de Mars 2018, lorsqu'il sombra lors de son voyage inaugural, il y avait à bord du Titanic 3423 sacs de courrier qui contenaient environ 8 millions de lettres, cartes postales et autres objets postaux. On a retrouvé quelques lettres oblitérées sur le Titanic mais celles-ci avaient été déposées lors de son escale à Cherbourg ou à Queenstown avant la traversée de l'Océan atlantique. L'une de ces lettres est visible au Smithsonian Postal Museum de Washington.

Le corps d'un postier américain à bord du Titanic, O. S. Woody, fut retrouvé et identifié après le naufrage. On retrouva sur lui des étiquettes de liasses<sup>2</sup> de courrier destinées à indiquer la destination de celles-ci aux Etats-Unis d'Amérique. Ces étiquettes de liasses portent le timbre à date britannique puisque le navire allait d'est en ouest. Quelques-unes de ces étiquettes de liasses se sont plus tard retrouvées sur le marché philatélique.



1. Conservateur de la collection philatélique royale, 2. Dans le jargon postal ces étiquettes sont dites 26, 3. Keeper of the Royal Philatelic Collection

## Bags of mail on board of the Titanic

According to a Michael Sefi's<sup>3</sup> article in "The London Philatelist" of March 2018, when the ship sunk on its maiden voyage to New York, 3423 bags of mail had been loaded on board of the Titanic. Around 8 million of letters, postcards and other pieces of mail were in these bags. Some letters from the Titanic cancelled on board of the ship are known but they were landed in Cherbourg or Queenstown before the crossing of the Atlantic Ocean. One of these letters is visible at the Smithsonian Postal Museum in Washington.

The body of one of the US Post officers aboard the Titanic, O. S. Woody, was found and identified after the sinking. Some labels intended to be put on sorted letter bundles indicating destination post offices in the USA were found on him. These labels had a British postal handstamp on them because the voyage from east to west was under the responsibility of the British GPO. Some of these labels were found later on the philatelic market.



## Né il y a 190 ans !

Homme d'affaires suisse, Henri Dunant est né à Genève le 8 mai 1828 et mort le 30 octobre 1910 à Heiden (Suisse).

En 1859, en étant témoin de la sanglante bataille de Solferino, il décide de s'impliquer dans la création d'un organisme destiné à aider les soldats blessés. Cela donne naissance le 16 février 1863 au Comité international de la Croix-Rouge qui deviendra le 29 octobre 1863, la Croix-Rouge (l'emblème inversé de son pays, la Suisse). Il reçoit le Prix Nobel de la Paix en 1901.

De nombreux timbres furent émis sur Henri Dunant avec une mention spéciale au timbre de la Belgique émis en 1959.



## Born 190 years ago !

Henri Dunant was a Swiss businessman born in Geneva on 8 May 1828 and died in Heiden -Switzerland - on 30 October 1910.

During a trip in 1859, Henri Dunant was witness to the aftermath of the battle of Solferino. He decided to create an institution for providing care to wounded soldiers. The International Committee of the Red Cross was created on in 1863. The emblem of the Red Cross is the inverse of the Swiss flag. In 1901, he received the Nobel Peace Prize.

Many stamps were issued on Henri Dunant with a special mention to the stamp of Belgium put on sale in 1959.



## ICELAND – The Nordic House

The Nordic House is a cultural institution situated in a building with the same name in Reykjavík. The Nordic House aims at promoting cooperation and strengthening ties between Iceland and other Nordic countries. The house was designed by acclaimed Finnish modernist architect Alvar Aalto, and built in 1968. It includes a library, a restaurant and halls which are rented out for exhibitions, conferences and meetings. For celebrating the 50<sup>th</sup> anniversary of the Nordic House, a self-adhesive stamp printed by Cartor Security Printing was issued on 26<sup>th</sup> April 2018.

Icelandic stamps can be purchased at <https://www.postur.is/en>, a website that offers products in several languages including German, English and French.

## ISLANDE – La Maison Nordique

La "Maison nordique" est une institution culturelle située dans un bâtiment portant le même nom à Reykjavik. La "Maison Nordique" a pour but de promouvoir la coopération et de resserrer les liens entre l'Islande et les pays nordiques. La Maison a été conçue par l'architecte finlandais Alvar Aalto et édifée en 1968. Elle comporte une bibliothèque, un restaurant and des espaces qui sont loués pour des expositions, des conférences et des réunions. Le timbre-poste adhésif qui a été émis le 26 avril 2018 pour célébrer les 50 ans de la "Maison Nordique" a été imprimé par l'imprimeur de sécurité Cartor.

On peut acheter les timbres islandais sur <https://www.postur.is/fr>, un site Internet qui propose ses produits en plusieurs langues dont l'allemand, l'anglais et le français.



## Le coin des jeunes Youth's corner



### MiniSPICK – Un magazine pour les jeunes

La Poste Suisse pense aux jeunes ! Elle édite tous les mois un petit livret intitulé MiniSPICK de plus de 50 pages en couleurs et en plusieurs langues destinés aux jeunes. On trouve plein d'informations dans ce livret avec notamment des reportages sur les animaux, des jeux, des reproductions de timbres-poste, des bandes dessinées, etc. On peut s'abonner à ce bulletin pour les jeunes en allant sur [www.fr.minispick.ch](http://www.fr.minispick.ch) si on est francophone. Un grand Bravo à la Poste Suisse !



## The maiden flight from Luxair to Iceland

Due to Luxair's maiden flight to Iceland on May 9<sup>th</sup>, special cancellation can be ordered at Posthphil. Those interested in receiving a special cancellation and stamp issued by POST Philately, Luxembourg must turn to directly to:

## Vol inaugural de Luxair vers l'Islande

Le Vol inaugural de Luxair vers l'Islande a eu lieu le 9 mai 2018 et à cette occasion une oblitération spéciale a été délivrée par la Poste Luxembourgeoise. On peut l'obtenir en s'adressant à :

POST Philately, Luxembourg, 13, rue Robert Stümper, L-2992 Luxembourg  
[contact.philately@post.lu](mailto:contact.philately@post.lu)



### MiniSPICK – Das Magazin für aufgeweckte Kids

MiniSPICK erscheint elf Mal pro Jahr und wird an den Verteilstellen unserer Kooperationspartner gratis abgegeben. Es richtet sich an Kinder im Alter von etwa 6 bis 9 Jahren. Geboten wird eine Mischung aus Unterhaltung, Wissenswertem und Ideen für Aktivitäten. Die Themenpalette reicht von Tier und Natur über fremde Länder und Experimente bis zu Rätseln, Witzen, Wettbewerben, Philatelie und Comics. MiniSPICK erscheint jeweils am ersten Tag des neuen Monats. Kontakt : [www.minispick.ch/kontakt](http://www.minispick.ch/kontakt)

### MiniSPICK – La rivista per i bambini svegli

MiniSPICK appare undici volte l'anno ed è distribuito gratuitamente nei punti di distribuzione dei nostri partner. Il pubblico al quale si rivolge sono bambini di età compresa tra 6 e 9 anni. Contiene un mix di intrattenimento, informazioni e proposte di attività per il tempo libero. I temi spaziano dagli animali e dalla natura ai paesi del mondo, agli esperimenti, gli indovinelli, le barzellette, la filatelia, i concorsi e i fumetti. MiniSPICK esce sempre il primo giorno di ogni mese. Ci contatti [www.it.minispick.ch/negoziante](http://www.it.minispick.ch/negoziante)

## Postal Club's Board Meeting in Portugal

The forthcoming Postal Club's Board meeting will take place in Portugal from 20 to 23 September 2018. After Romania where we received a very warmly welcome from Cristina Popescu, the Board has decided to visit Portugal. If you would be interested for joining the Board for this meeting, feel free to contact us on:  
[contact@philatelic-postal-club.org](mailto:contact@philatelic-postal-club.org)



## Réunion du Conseil d'administration du Postal Club au Portugal

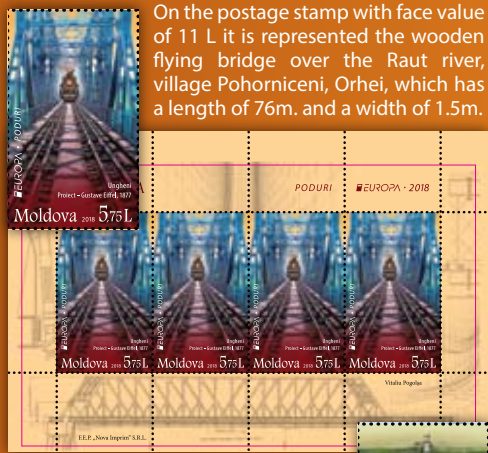
La prochaine réunion du conseil d'administration du Postal Club aura lieu au Portugal du 20 au 23 septembre 2018. Après la Roumanie où nous fûmes superbement accueillis par Cristina Popescu, le conseil a décidé de rendre visite au Portugal. Si vous souhaitez vous joindre à cette réunion du conseil d'administration, n'hésitez pas à nous contacter au:  
[contact@philatelic-postal-club.org](mailto:contact@philatelic-postal-club.org)



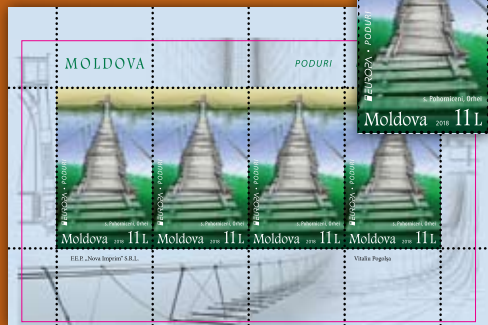
## “EUROPA 2018. Bridges”

### Moldavia - Date of issue: 08. 02. 2018

The issue is composed by 2 postage stamps featuring the bridges of Republic of Moldova. The postage stamp with face value of 5,75 L represents the railway bridge over the Prut River, Ungheni, built in 1877 according to the design of the French architect Gustave Eiffel.



On the postage stamp with face value of 11 L it is represented the wooden flying bridge over the Raut river, village Pohorniceni, Orhei, which has a length of 76m. and a width of 1.5m.



### Slovakia - Date of issue: 04. 05. 2018

The motif of the EUROPA 2018 issue is the Bridge of the Slovak National Uprising (SNP) over the Danube River in Bratislava which joins the city centre with the newly built housing complex of Petržalka. It was created by architects Jozef Lacko, Ladislav Kušník, Ivan Slameň and a stress analyst, Árpád Tesár, from the Slovak University of Technology, and built between years 1967 and 1972. The stamp shows an often reproduced drawing created by the architects as part of the project. While the automobile seen in this picture can surely be classified as antique, the bridge continues to captivate us with its bold modernism. The SNP Bridge has become an iconic structure of Bratislava and when a Construction of the Century survey was conducted at the end of last century, it swept to victory.



## FERNANDO PEYROTEO

### 100 YEARS / 100 ANNOS

On the 10<sup>th</sup> of March 1918, a Sunday packed with football matches, one of the most extraordinary strikers in the history of football was born in Angola. His name: Fernando Baptista de Seixas Peyroteo.

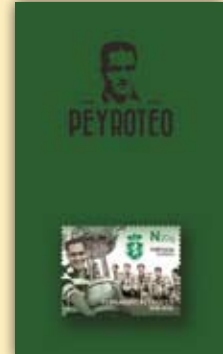
It didn't take long for Peyroteo to write his name as one of Sporting Clube de Portugal's golden boys. In 1937, on his first game wearing the green and white shirt, Peyroteo scored twice in a 5-3 win in a friendly match against Benfica. So began a story of goals, goals... and more goals.

Fernando Peyroteo, known as "The Tank", was a true goal machine, holding a series of practically unbreakable records. To give you an idea: in just 3 consecutive national championship matches, he scored a total of 16 goals setting a European record that still stands. However, this is not his only record! On the podium for most goals scored in a single match for European top leagues, Fernando Peyroteo occupies not only the first place with 9 goals but also the second place with 8 goals. Impressive! On top of that, to this day, Peyroteo still holds the world record for goals scored per game, in national championship matches, having scored 309 goals in just 189 games. An incredible average of 1.6 goals per game, recognized by the International Federation of Football History & Statistics that will be difficult to beat.

2018 marks the centenary of this unparalleled and unmistakable figure of world football, whose name Sporting Clube de Portugal will never let be forgotten. Goals were the hallmark of Fernando Peyroteo's entire career, making him Portugal's all-time greatest striker, with a total of 540 goals in 332 official matches. A true goal machine!

But it wasn't just on Sporting Clube de Portugal that he left his mark. Peyroteo also wrote history with the Portuguese Football Federation. In 20 games for the Portuguese National Team, he scored 13 goals, becoming captain and later national team head coach. He truly was a rare example of service to his country.

He finally hung up his boots at the age of just 31. It was an ending that came too soon, but Fernando Peyroteo, who earned headlines in newspapers around the world, who inspired commentators in hundreds and hundreds of games, who was worshipped by both Portuguese and foreign radio stations, will forever live on as a shining star that blessed the history of world football. He died at the age of 60, on the 28<sup>th</sup> of November 1978.



Num domingo de futebol, a 10 de março de 1918, nasceu em Angola, um dos avançados mais extraordinários de sempre da história do futebol, de seu nome Fernando Baptista de Seixas Peyroteo.

A sua história no Sporting Clube de Portugal começou a ser escrita letras de ouro (entenda-se com golos), logo no seu primeiro jogo com a camisola verde-e-branca, em 1937, num particular com o eterno rival Sport Lisboa e Benfica em que marcou dois golos na vitória dos leões por 5-3. Iniciava-se, assim, uma história de golos, golos... e mais golos.

Fernando Peyroteo, conhecido como "O Tanque", foi uma verdadeira máquina goleadora detendo uma série de recordes praticamente inultrapassáveis. Ora vejamos: em apenas 3 jornadas consecutivas do campeonato nacional marcou 16 golos, o que constitui um recorde europeu. Mas não é o único! No pódio do maior número de golos num só jogo das principais ligas europeias, Fernando Peyroteo não só ocupa o 1º lugar com 9 golos, como também ocupa a 2ª posição com 8 golos. Impressionante! Mas não tanto como ter (ainda hoje) a melhor média mundial de golos em jogos do campeonato com um total de 309 golos em apenas 189 jogos. Uma média de 1,6 golos por jogo difícil de superar e reconhecida pela Federação Internacional de História e Estatísticas do Futebol.

2018 assinala o Centenário desta figura impar e incontornável do futebol mundial, e que o Sporting Clube de Portugal nunca deixará que caia no esquecimento. Os golos acompanharam toda a carreira de Fernando Peyroteo, tornando-o no maior goleador português de todos os tempos com um total de 540 golos em 332 jogos oficiais. Uma verdadeira máquina de fazer golos!

Mas não foi só no Sporting Clube de Portugal que Fernando Peyroteo deixou a sua marca. Na Federação Portuguesa de Futebol também fez história: realizou 20 jogos com a camisola das quinas (marcou 13 golos), foi capitão e chegou a selecionador nacional. Um caso raro de serviços prestados a Portugal.

Retirou-se dos relvados com apenas 31 anos. O final foi demasiado prematuro, mas Fernando Peyroteo, que encheu tantos títulos das colunas de jornais de vários países, que foi bradado aos ventos por milhares de vozes durante centenas de jogos, que foi proclamado por emissoras de rádio portuguesas e estrangeiras, ficará a perdurar como recordação saudosa, como estrela brilhante que cintilou na história do futebol mundial. Faleceu com 60 anos, a 28 de novembro de 1978.

*Sporting Clube de Portugal*

## IRC corner

### Pas de Coupon-réponse international pour Taiwan !

Taiwan ne peut pas faire partie de l'Union postale universelle et ne peut donc participer à l'échange des coupons-réponse internationaux. Cependant, la Direction Générale de la Poste de Taiwan a passé un accord avec le Japon afin de pouvoir alimenter son réseau de clients avec des CRI. Taiwan achète donc ses coupons au Japon. Les coupons échangés et vendus à Taiwan sont donc japonais. Lorsque les coupons ont été échangés dans un bureau de poste de Taiwan, ils sont transmis par la Direction générale de la Poste de l'île aux Postes Nippones. Celles-ci les incorporent dans son propre lot de ses coupons échangés et transmettent l'ensemble à l'Union postale universelle pour remboursement. Cependant, depuis quelques années, la Poste de Taiwan a jugé que cela était peut-être plus intéressant financièrement de vendre aux collectionneurs les CRI échangés plutôt que de demander le remboursement au Japon. D'autres pays de l'UPU pratiquent la même chose.

Sur le coupon présenté ici, on peut voir que ce coupon (modèle Nairobi) a été acheté au bureau de poste de Suncuorenai (Japon) – oblitération à gauche - et échangé à Taipei (台北) – oblitération de droite. L'intérêt philatélique est la datation. En effet, on peut lire sur le TAD de Taipei la date 100.7-4 ce qui signifie 4 juillet 2011. En fait, Taiwan considère que la République de Chine a été fondée en 1912 donc l'An 1, 1913 sera l'An 2, et ainsi de suite. 2011 est donc l'An 100 de la République de Chine, ce qui justifie le chiffre 100 dans le TAD.



Photo: Wikimedia Commons, 0,99 € France

Postage stamps ... get real!

The World Numbering System (WNS)  
The WNS registers every official and legitimate postage stamp issued by the world's issuing authorities and provides easy access to online philatelic stores worldwide.

[www.wnsstamps.post](http://www.wnsstamps.post) – For the love of philately.

The World Numbering System is managed by the World Association for the Development of Philately, a part of the Universal Postal Union.

### No International Reply Coupon for Taiwan!

Taiwan is not a Universal Postal Union member-country and cannot participate to the International Reply Coupon exchange programme. However, the Taiwan GPO signed an agreement with Japan Post in order to sell the IRCs throughout its customers' network. Taiwan thus buys the coupons to Japan Post. The IRCs sold and exchanged in Taiwan are therefore Japanese. When some coupons are exchanged in the postal network of Taiwan, the GPO send them to Japan Post; The Nippon postal operator put them in the lot dispatched to the UPU for refunding on behalf of Japan. Nevertheless, since a couple of years the Taiwan GPO found that it was financially more interesting for selling the coupons exchanged to the collectors instead to request from Japan the reimbursement. Some other UPU member-countries are doing the same.

On the image, we can see that this Nairobi model IRC was bought at the Suncuorenai Post Office – Japan – (Postmark on the left) and exchanged in Taipei (台北) (Postmark on the right). The philatelic purpose is the date. We can read 100.7-4 on the postmark of Taipei. This number means 4<sup>th</sup> July 2011. In fact, Taiwan considers that the Republic of China was founded in 1912 so Year 1, 1913 will be Year 2, and so on. 2011 is therefore the Year 100 of the Republic of China; it justifies the number 100 on the postmark.

JFL

### RPSL - From 41 Devonshire Place to 15 Abchurch Lane

The oldest philatelic club in the world, The Royal Philatelic Society London (RPSL), founded on 10 April 1869, moved from 41 Devonshire to 15 Abchurch Lane. In 1925, Anthony de Worms had found a sweet home for the Club at 41 Devonshire Place. In 2018, after a long negotiation, the current RPSL's president Patrick Maselis found a new home with Library, meeting rooms, etc. at 15 Abchurch Lane.

### La "Royale" déménage

Le plus vieux club philatélique du monde, The Royal Philatelic Society London (RPSL, créée le 10 avril 1869, vient de déménager du 41 Devonshire Place au 15 Abchurch Lane. C'était en 1925 qu'Anthony de Worms avait trouvé un asile pour le club au 41 Devonshire Place. En 2018, et après de longues négociations, le président actuel de la "Royale" Patrick Maselis a finalement trouvé un nouveau siège au 15 Abchurch Lane avec toutes les commodités qu'offre le club (Bibliothèque, salles de réunion, etc.)



### Nouveaux adhérents Last members registered :

- Pierre REY (France)
- Bernard PETERS (Belgium)
- Vijayan Thiruchelvam (Sri Lanka)
- Gabriel PONSOT (France) – Youth



### Forthcoming international stamp shows :

- |                                       |                                |
|---------------------------------------|--------------------------------|
| NORDIA 2018 - Garðabær (Island)       | 8. – 10. June 2018             |
| Hamilton (Canada)                     | 9. – 22. July 2018             |
| PRAGA 2018 (Czech Republik)           | 15. – 18. August 2018          |
| Autumn STAMPEX 2018 – London (UK)     | 12. – 15. September 2018       |
| ITALIA 2018 – Verona – (Italy)        | 23. – 25. November 2018        |
| THAILAND 2018 – Bangkok               | 28. November – 3 December 2019 |
| Spring STAMPEX 2019 – London (UK)     | 13. – 16. February 2019        |
| BULGARIA 2019 – Plovdiv (Bulgaria)    | May 2019                       |
| STOCKHOLMIA 2019 – Stockholm (Sweden) | 29. May. – 3. June. 2019       |
| CHINA 2019                            | June 2019                      |

